**Smarter Balanced Online Test**

**(Insert Name of Language) Translated Student Interface Messages**

**Student Resource Sheet All Grades - ELA**

* This document provides the translations of the student interface messages. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online ELA test.
* This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

|  |  |
| --- | --- |
| **Message** | **Translation** |
| Thesaurus |  |
| Please enter the password to exit fullscreen mode: |  |
| Submit |  |
| Saved Drafts |  |
| Response Recovery |  |
| Saving response |  |
| Release or click the mouse button to place the objectwhere you want it. |  |
| Glossary |  |
| You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.) Question(s) that still require an answer: {0}. |  |
| You are deleting a lot of text from your answer. Are you sure you want to do this? |  |
| Version: |  |
| Your Browser Version: |  |
| Part A |  |
| Part B |  |
| Part C |  |
| This cell only accepts alpha characters A through Z. |  |
| This cell accepts any type of input. |  |
| Speak Selection |  |
| Speak Option A |  |
| Speak Option B |  |
| Speak Option C |  |
| Speak Option D |  |
| Speak Option E |  |
| Speak Option F |  |
| Speak Passage |  |
| Speak Image |  |
| Speak Instructions |  |
| Speak Writing Prompt |  |
| Speak Part A Option A |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Speak Part A Option B |  |
| Speak Part A Option C |  |
| Speak Part A Option D |  |
| Speak Part A Option E |  |
| Speak Part A Option F |  |
| Speak Part B Option A |  |
| Speak Part B Option B |  |
| Speak Part B Option C |  |
| Speak Part B Option D |  |
| Speak Part B Option E |  |
| Speak Part B Option F |  |
| Speak This Option |  |
| Print Page |  |
| Recording Input Device Selection |  |
| Finding recording input devices, please wait. |  |
| Please speak and select the recording input device which best detects your voice, and then click [Yes]. If there are no devices, or if none of the devices detects your voice, click [Problem (No)]. |  |
| There appears to be a problem with recording audio on this device. You try a different recording device by clicking [Select New Recording Device] below. If you’d like to try again with the current device click [Try Again]. |  |
| Speak Option |  |
| Record your response. |  |
| Type your response. |  |
| Reorder text. |  |
| Multiple select - choose one or more response. |  |
| Rich text editor - type your response. |  |
| Grid Item. |  |
| Select text. |  |
| Drag and drop. |  |
| Table of check boxes. |  |
| Edit text. |  |
| Scratchpad. |  |
| Choose a response. |  |
| Fill in the table. |  |
| Multiple choice. |  |
| Two part multiple choice and/or multiple select. |  |
| Fill in the blank. |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Item Response Reset |  |
| You are leaving the current segment. Are you sure thatyou want to do this? |  |
| To add a special character to your response, select theappropriate character below |  |
| Log Out |  |
| Required: Question Number |  |
| Question Number |  |
| Submit a comment for this item. |  |
| Close Comment |  |
| Expand All Prompts |  |
| Collapse All Prompts |  |
| Start Writing on Selected Prompt |  |
| Change Prompt |  |
| Braille Type |  |
| Emboss |  |
| Emboss Request Type |  |
| Offline Tester |  |
| Suppress Score |  |
| TTX Business Rules |  |
| Uncontracted |  |
| Contracted |  |
| Nemeth |  |
| Item |  |
| Stimulus |  |
| None |  |
| Auto-Request |  |
| On-Request |  |
| Not Applicable |  |
| Verdana |  |
| N |  |
| Y |  |
| Drop-Down |  |
| Notepad |  |
| Text Area |  |
| Read As-Is |  |
| Test Forms: |  |
| Submit and Close |  |
| The wrong secure browser is installed on this computer.Please tell your Test Administrator. For now, you should use another computer. |  |
| You have reached the end of this segment: |  |
| Questions: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Your computer has "Spaces" enabled. This feature mustbe disabled before you can log in. Please ask your Test Administrator for help. |  |
| The test is not supported by the session. |  |
| Segment initialization failed |  |
| Unable to complete test form selection |  |
| The system was unable to save your response. Pleaseselect your answer again. If this is a technology- enhanced item, you may need to click the [Save] button again. |  |
| You must test in a session in your own school. |  |
| The session is not available for testing. |  |
| A Session ID is required. |  |
| You are not eligible to take this test because of a parentexemption. |  |
| The Student ID login field is not available. |  |
| The session is closed. |  |
| You do not own this session. |  |
| This test session has been moved to anothercomputer/browser. All active tests will continue without interruption. |  |
| Please check that your information is entered correctly.If you need help, ask your TA. |  |
| Volume |  |
| Pitch |  |
| Use the sliders to adjust the pitch and volume. You willnot be able to change these settings once you begin your test. |  |
| The test opportunity is no longer pending approval. Thestudent may have canceled the request. |  |
| Congratulations on finishing your test! After reviewingyour responses, click the [Test Results] button to log out. [changed to End Test in translation] |  |

|  |  |
| --- | --- |
| This action will clear all data for this item. Are you sureyou want to proceed?Click [Yes] to clear the data for this item. Click [No] to cancel this action. |  |
| You may not leave this segment until all requiredquestions have a response. |  |
| You cannot come back to this part of the test. Are yousure you want to continue? |  |
| No tests are available at this time. |  |
| opportunity {0} of {1} |  |
| Rate |  |
| Use System Defaults |  |
| Sound Settings |  |
| Select a Voice Pack |  |
| Current Voice Pack: |  |
| Diagnostic Screen |  |
| This page allows you to check the current bandwidth ofyour network. Select a test from the drop-down list and enter the maximum number of students likely to test at one time, then click [Run Network Diagnostics Tests]. |  |
| User Agent: |  |
| Platform: |  |
| Browser: |  |
| Type: |  |
| Major Version: |  |
| Minor Version: |  |
| Browser Preferences: |  |
| IP Address: |  |
| Your Operating System: |  |
| Secure Browser: |  |
| Network Diagnostics: |  |
| Select Test: |  |
| Please select a Test |  |
| Enter the total number of students you would like totest at one time: |  |
| Download Results: |  |
| Upload Results: |  |
| Bandwidth Summary: |  |
| Flash Version: |  |
| Loading... |  |
| (version 10 or higher required) |  |
| JRE Version: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| (version 1.4 or higher required) |  |
| Run Network Diagnostics Tests |  |
| Return to Login |  |
| ELPA Check |  |
| TTS Check |  |
| Medium Gray on Light Gray |  |
| You must continue the test in the same type of sessionit was started in. |  |
| Missing Prerequisite |  |
| Satellite assignment failed |  |
| No URL for satellite |  |
| You are not allowed to log in without a TestAdministrator. |  |
| Anonymous login not allowed |  |
| Incorrect or expired Session ID |  |
| Unknown session |  |
| Spanish Glossary |  |
| Audio did not initialize properly. Do you want to tryagain? |  |
| Error logging in. Please try again or check with your TestAdministrator. |  |
| Guided Access is not turned on. Please notify yourproctor. (Before turning on Guided Access, check the volume on your iPad to make sure you can hear the audio.) |  |
| Warning: You cannot adjust the volume of your iPadduring the test. If you need to adjust the volume, please turn off Guided Access. Adjust the volume using the volume control buttons on the iPad, and then activate Guided Access. If you need help, please ask your proctor. |  |
| Recorder Plug-in Not Installed |  |
| Enter your first name. |  |
| Enter your Student ID. |  |
| Enter your Session ID. |  |
| Your first name and student ID do not match staterecords. Please try again or ask your Test Administrator for help. |  |
| You cannot log in with this browser. Please use thelatest Secure Browser or a supported Web browser. |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Use only the navigation buttons at the top of thescreen. |  |
| Your login did not work. Please try again or ask yourTest Administrator for help. |  |
| You cannot log in until the following programs areclosed: |  |
| Another program has started, and you will be loggedout. Ask your Test Administrator for help. |  |
| Are you sure you want to log out? |  |
| You must select a grade. |  |
| Are you sure you want to pause the test? If you pauseyour test for more than {0} minutes, you may be unable to make changes to questions that you have already answered. Ask your Test Administrator before pausing your test. |  |
| You have reached the end of the test. Click [Yes] tocontinue to the next page. Click [No] to keep working on your test. |  |
| The question did not load. Click [Yes] to try again. Click[No] to log out. |  |
| The page did not load. Ask your Test Administrator forhelp. |  |
| Your answer has not been saved. Click [Yes] to try again.Click [No] to log out of your test without saving your answer. |  |
| Could not send information over the network. Click[Yes] to try again. Click [No] to log out. |  |
| You must select a prompt before moving to the nextpage. |  |
| You must enter some text before you can save yourresponse. |  |
| Are you sure you want to pause the test? Ask your TestAdministrator before pausing your test. |  |
| You must answer all questions on this page beforemoving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.) |  |

|  |  |
| --- | --- |
| You have answered all the questions in this test. Whenyou have finished checking your answers, click the [End Test] button. |  |
| You must answer all of the questions on this pagebefore you can end the test. |  |
| Press [Stop] on the sound player before you move awayfrom this page. |  |
| The recording is too soft. Click [Try Again] to make anew recording. Click [Keep It] to save this recording and go to the next question. |  |
| Flash {0} or higher is needed to take this test. Ask yourTest Administrator for help. |  |
| Java {0} or higher is required for this test. Ask your TestAdministrator for help. |  |
| Please wait while we detect whether Java is installed. |  |
| If you hear the sound, click [Yes]. If not, click [No]. |  |
| Sound Check: Record Your Voice |  |
| Press the Microphone button to start recording.Sayyour name into your microphone.When you are done, press the Stop button.Press the Play button to listen to your recording.If you hear your voice, click [Yes]. If you do not hear your voice, click [Problem (No)]. |  |
| Java 1.4 or higher is required for this test. |  |
| Flash 10 or higher is required for this test. |  |
| Click to cancel the request and return to the login page. |  |
| The Test Administrator has denied your request. |  |
| Message from your Test Administrator: |  |
| Click [?] |  |
| to access this Help Guide at any time during your test. |  |
| Are you sure you want to change the prompt youpreviously selected? <Yes> <No> |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Click here to learn how to answer technology-enhancedquestions.Welcome to the Training Test site. You can use this site to take sample tests online to become familiar with the online testing environment. Some of the questions will require you to select one answer; others may require you to type a short answer, draw a picture, or complete another type of open-ended task. Interactive tutorial: Click here to learn how to answer technology-enhanced questions. you must use Mozilla Firefox or the Secure Browser as your Internet browser to access the Training Test. Internet Explorer and Safari will not work with this site. Click here to download Firefox for Windows, Mac OS X, and Linux. |  |
| To log in with your student account (using Name /SSID):Uncheck the "Guest User" checkbox (both fields will become blank)Enter your First Name and SSID in the fields above.To log in as a Guest (anonymous user):Mark the "Guest User" checkbox (both fields will automatically display Guest)Click [Sign In] to login to the Training Test as a guest user.Guest Session?In a Guest Session, you do not need Test Administrator approval and can take a Training Test using your own settings. To take a Training Test in a session with a Test Administrator, uncheck the “Guest Session” checkbox and enter the Session ID in the field before clicking [Sign In]. |  |
| Please review the information below. If all of theinformation is correct, click [Yes]. If not, click [No]. |  |
| Is the test listed above the test you want to take? If it is,click [Yes, Start My Test]. If not, click [No]. |  |
| Select a test. |  |
| Scroll down for more information. |  |

|  |  |
| --- | --- |
| You have finished the test. You may now log out. |  |
| No score is provided for this test. |  |
| You have reached the end of the test. You may reviewyour answers. If you are done reviewing your answers, click [Submit Test]. You cannot change your answers after you submit the test. |  |
| You have marked questions. Review these questionsbefore submitting your test. |  |
| There was a problem with the system. Please give thisnumber to your Test Administrator. |  |
| Return to the login screen. |  |
| Click the [Print Passage] button to print the passage. |  |
| Save your work before making a print request. |  |
| There was a problem with your print request. Try againor ask your Test Administrator for help. |  |
| To send helpful information, describe what the problemis and click [Yes]. |  |
| There is a problem connecting to the Internet. Pauseyour test and try again. |  |
| Are you sure you want to change the prompt youalready selected? <Yes> <No> |  |
| Select two (2) points to connect or press and drag tocreate and connect points. |  |
| Select two (2) points to connect with the arrow. |  |
| Select two (2) points to connect with the double arrow. |  |
| Select an object to remove. |  |
| Select a point or edge to add value. |  |
| Select the location for the label. |  |
| Move the object to a new location and click the mousebutton to place the object. |  |
| Release the mouse button to place the object whereyou want it. |  |
| Release the mouse button to drop the object where youwant it. |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Click the mouse button to drop the object where youwant it. |  |
| Did you hear the English text? Press [Yes] or [No] below. |  |
| Select the green button to test your Text-to-Speechsettings. You should hear the following phrase: "This text is being read aloud." Click [Yes, I heard the voice] if it worked. If it did not work, click [No, I did not hear the voice]. |  |
| Did you hear the Spanish text? Click [Yes] or [No]. |  |
| Click to listen in Spanish |  |
| Spanish text to be spoken |  |
| Did you hear the voice? Click [Yes] or [No]. |  |
| Click [Try Again]. Make sure your computer’s sound isnot muted and try adjusting the volume and pitch. If you have done this and you still do not hear the audio, please tell your Test Administrator. Do not log out unless your TA tells you to do so. |  |
| Text-to-Speech is not available on the browser and/orplatform that you are using. Please make sure you are using a supported secure browser or secure Chromebooks login. |  |
| Student Testing Site |  |
| Text-to-Speech |  |
| No Text-to-Speech |  |
| Black on White |  |
| Reverse Contrast |  |
| Items and Stimuli |  |
| Stimuli |  |
| Tutorial |  |
| Yes, I heard the voice |  |
| Are you sure you want to change the prompt youpreviously selected? |  |
| This test has no more opportunities. |  |
| Click [Yes] to try again or [No] to log out. |  |
| Your test has been interrupted. To resume your test,check with your Test Administrator. |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Could not find test session. Please check with your TA. |  |
| This test session is closed. Please check with your TA. |  |
| This test session is not available. Please check with yourTA. |  |
| This test session starts on {0}. Please check with yourTA. |  |
| This test session expired on {0}. Please check with yourTA. |  |
| This test session is not valid. Please check with your TA. |  |
| This session is not available. Please check with your TA. |  |
| This test was not included in this session. |  |
| This test opportunity is invalid. |  |
| Your TA did not approve your test start or restart. |  |
| Guest logins are not allowed. |  |
| Sorry! You are not allowed into this system. Ask your TAfor help. |  |
| You have used up your opportunities for this test. |  |
| Your Student ID is not entered correctly. Please tryagain or ask your TA. |  |
| The grade that you selected did not work. Please tryagain. |  |
| Congratulations on finishing your test! After reviewingyour responses, click the [Test Results] button to log out. |  |
| You may not pause the test until all questions on thispage have been answered. |  |